

# STUDIA HISTORICA



*Georges Duby*

Les trois ordres  
ou  
l'imaginaire  
du féodalisme

Ouvrage réalisé dans le cadre du programme d'aide à la publication *Pouchkine*  
avec le soutien du Ministère des Affaires Etrangères français  
et de l'Ambassade de France en Russie

EDITIONS GALLIMARD

*Жорж Дюби*

ТРЕХЧАСТНАЯ МОДЕЛЬ,  
ИЛИ  
ПРЕДСТАВЛЕНИЯ  
СРЕДНЕВЕКОВОГО ОБЩЕСТВА  
О СЕБЕ САМОМ

Перевод с французского  
*Ю. А. Гинзбург*

Издание осуществлено в рамках программы «Пушкин»  
при поддержке Министерства Иностранных Дел Франции  
и Посольства Франции в России



ЯЗЫКИ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ

Москва 2000

ББК 63.3(4Фра)5-3

Д 95



Издание выпущено при поддержке  
Института «Открытое общество» (Фонд Сороса)  
в рамках мегапроекта «Пушкинская библиотека»

This edition is published with the support of the Open Society  
Institute within the framework of «Pushkin Library» megaproject

**Редакционный совет серии «Университетская библиотека»:**

Н.С. Автономова, Т.А. Алексеева, М.Л. Андреев, В.И. Бахмин,  
М.А. Веденяпина, Е.Ю. Гениева, Ю.А. Кимелев, А.Я. Ливергант,  
Б.Г. Капустин, Ф. Пинтер, А.В. Полетаев, И.М. Савельева,  
Л.П. Репина, А.М. Руткевич, А.Ф. Филиппов

**«University Library» Editorial Council:**

Natalia Avtonomova, Tatiana Alekseeva, Mikhail Andreev,  
Vyacheslav Bakhmin, Maria Vedeniapina, Ekaterina Genieva,  
Yuri Kimelev, Alexander Livergant, Boris Kapustin, Frances  
Pinter, Andrei Poletayev, Irina Savelieva, Lorina Repina,  
Alexei Rutkevich, Alexander Filippov

## Дюби Жорж

Д 95

Трехчастная модель, или Представления средневекового  
общества о себе самом / Пер. с фр. Ю. А. Гинзбург. – М.: Язы-  
ки русской культуры, 2000. – 320 с. – (Studia historica).

ISBN 5-7859-0125-0

Книга Жоржа Дюби, одного из крупнейших французских медиевистов, посвящена социальным представлениям Средневековья. Это прежде всего история того, что думало средневековое общество о себе самом. Но это и рассказ о том, как соотносились такие размышления с действительностью, как они вписывались в более общие идеологические системы, какие корни они имели в предшествующих эпохах и какое получили развитие в последующих. Если географическое пространство исследования очерчено достаточно жестко – Север Франции, то мыслительное его пространство отнюдь не ограничивается рамками одной проблемы и одного отрезка истории.

ББК 63.3(4Фра)5-3

Except the Publishing House (fax: 095 246-20-20, E-mail: irc@koshelev.msk.su),  
only the Danish bookseller firm G·E·C GAD (fax: 45 86 20 9102, E-mail:  
slavic@gad.dk) has an exclusive right on selling this book outside Russia.

Право на продажу этой книги за пределами России, кроме издательства  
«Языки русской культуры», имеет только датская книготорговая фирма  
G·E·C GAD.

5-7859-0125-0

ISBN 5-7859-0125-0



9 785785 901254 >

© Editions Gallimard. 1978

© Ю. А. Гинзбург. Перевод на рус. яз., 2000

Электронная версия данного издания является собственностью издательства,  
и ее распространение без согласия издательства запрещается.

## Оглавление

От автора . . . . .	7
Поле исследования . . . . .	9
<b>Появление</b> . . . . .	21
I. Первое изложение . . . . .	21
II. Герард Камбрейский и мир . . . . .	29
III. Адальберон Ланский и королевская миссия . . . . .	49
IV. Система . . . . .	60
<b>Происхождение</b> . . . . .	65
I. Иерархия . . . . .	69
II. Сердечное согласие . . . . .	72
III. Порядки . . . . .	75
IV. Функции: молиться и сражаться . . . . .	78
V. Троичность . . . . .	82
<i>Дудон Сен-Кантенский</i> . . . . .	84
<i>Аббон из Флери</i> . . . . .	87
<i>Могущественные и бедные</i> . . . . .	92
<i>Англичане</i> . . . . .	98
VI. Небесный образец . . . . .	109
<b>Обстоятельства</b> . . . . .	117
I. Политический кризис . . . . .	120
II. Конкурирующие системы . . . . .	123
<i>Ересь</i> . . . . .	124
<i>Мир Божий</i> . . . . .	128
<i>Клюнийская конгрегация</i> . . . . .	132
III. Феодалная революция . . . . .	138
<b>Затмение</b> . . . . .	155
I. Время монахов . . . . .	157
II. Флери . . . . .	167
<i>Хельгот</i> . . . . .	167
<i>Андре</i> . . . . .	170
III. Ключи . . . . .	176
<i>Рауль Глабер</i> . . . . .	176
<i>Крестовый поход и что за ним последовало</i> . . . . .	181
IV. Новые времена . . . . .	189
V. Последний взлет монашества . . . . .	198

---

VI. В школе . . . . .	210
Учители из Лана . . . . .	215
Гуго Сен-Викторский . . . . .	218
Гонорий Августодунский . . . . .	223
VII. На службе у князя . . . . .	231
Гальберт из Брюгге . . . . .	232
Иоанн Солсберийский . . . . .	236
<b>Возвращение . . . . .</b>	<b>243</b>
I. Настоящее начало . . . . .	243
«Три порядка» . . . . .	243
Жан из Мармутье и Этьен де Фужер . . . . .	251
Вокруг Генриха Плантагенета . . . . .	255
II. Рыцарство . . . . .	262
Посвящение . . . . .	262
Превосходство . . . . .	270
III. Очаги сопротивления в Париже . . . . .	276
IV. Противоречия феодализма . . . . .	288
Деньги . . . . .	288
Социальный страх . . . . .	292
V. Утверждение . . . . .	300
Искусство любви . . . . .	300
Бувин . . . . .	308

## От автора

В декабре 1970 г. я начинаю преподавать в Париже и стараюсь объединить вокруг себя исследователей. Жак Ле Гофф мне помогает. Организуется семинар. Мы вместе решаем поразмышлять над трехчастной схемой общества в ее изначальных проявлениях. В течение трех лет среди этой группы ученых, а также той, которую я по-прежнему возглавляю в Экс-ан-Провансе, дискуссии идут вокруг этой проблемы. Они плодотворны. В марте 1973 г. Жорж Дюмезиль изъявляет согласие на то, чтобы на заключительном заседании мы представили ему наши выводы. Я попытался собрать разрозненные результаты исследования, выстроить их, дополнить, — и получилась эта книга. Не следует приписывать кому-либо из участников работы решающий вклад. Но я не могу назвать всех, кто, порой одной фразой, высветил то или иное место на этом темном поле. Они увидят, чем им обязан этот труд. Для меня важно сказать, что он в немалой степени принадлежит им.

*Борекёйль, июль 1978*



# **ПОЛЕ ИССЛЕДОВАНИЯ**

